

LAMPE DENTAIRE

LAMPE DENTAIRE À LED CLESTA

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

TYPE

301 MONTAGE SUR PÔLE
302 MONTAGE AU PLAFOND
305 MONTAGE SUR RAIL
320X MONTAGE D'UNITÉ



IMPORTANT

Merci d'avoir acheté ce produit TAKARA BELMONT.

- Ce manuel fournit des instructions d'utilisation pour la LAMPE DENTAIRE À LED CLESTA.
- Les instructions contenues dans ce manuel doivent être lues attentivement et comprises avant d'utiliser la LAMPE DENTAIRE À LED CLESTA.
- Une fois l'installation terminée, conservez ce manuel dans un endroit sûr et consultez-le pour tout entretien ultérieur.
- Si vous avez des questions concernant ce manuel ou ce produit, veuillez nous contacter. Si le manuel devient illisible ou est perdu, veuillez-vous procurer un nouveau manuel auprès de votre revendeur.
- L'installation doit uniquement être effectuée par un personnel autorisé. Suivez les instructions du manuel de montage.

 **Belmont**

TABLE DES MATIÈRES

Utilisation prévue du produit	3
Remarques importantes	3
Symboles	3
Précautions de sécurité (veuillez strictement respecter les précautions de sécurité)	5
Vue d'ensemble et composants principaux	8
Description du fonctionnement et des fonctions des composants	
■ Interrupteur principal	11
■ Description fonctionnelle	11
■ Fonctionnement	12
Conservation et entretien	
■ Nettoyage et désinfection des surfaces	13
■ Nettoyage du cache de lentille	13
■ Nettoyage du commutateur sans contact	13
Stockage, durée de vie, consommables, période de stockage des pièces et mise au rebut	14
Avant de demander une réparation	15
Caractéristiques techniques	16
Entretien et inspection	20

Utilisation prévue du produit

Ce produit est un instrument thérapeutique actif destiné exclusivement aux diagnostics, traitements et procédures relatives à la dentisterie. Le produit doit être utilisé ou manipulé par des dentistes qualifiés ou par un personnel dentaire sous la supervision du dentiste.

Ces dentistes ou le personnel dentaire doivent demander et/ou aider les patients à s'approcher du produit et à s'en éloigner. Les patients ne doivent pas être autorisés à utiliser ou à manipuler le produit à moins d'en avoir reçu l'instruction.

Remarques importantes

En cas de problème, veuillez contacter les bureaux de Takara Belmont ou votre revendeur.

Ne démontez pas et n'essayez pas de réparer.

Le démontage, la réparation ou les modifications doivent être uniquement effectués par un technicien qualifié.

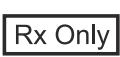
Toute tentative de démontage, réparation ou modification peut entraîner un fonctionnement anormal et des accidents.

Symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur l'interrupteur, les étiquettes et dans ce manuel de la LAMPE DENTAIRE CLESTA À LED. Vérifiez la signification de chaque symbole.

Symbole	Signification ou explication	Numéro de désignation	Titre	Titre du symbole	Numéro de référence
	Interrupteur (MARCHE)	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	« MARCHE » (alimentation)	Tableau D.1 N° 12
○	Interrupteur (ARRÊT)	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	« ARRÊT » (alimentation)	Tableau D.1 N° 13
MANUAL	Fonctionnement manuel	-	-	-	-
SENSOR	Opération de détection	-	-	-	-
FUSE	FUSIBLE	-	-	-	-
MAIN	PRINCIPAL	-	-	-	-
~	Courant alternatif	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Courant alternatif	Tableau D.1 N° 1

Symboles

Symbole	Signification ou explication	Numéro de désignation	Titre	Titre du symbole	Numéro de référence
	Nom et adresse du fabricant	ISO 15223-1	Appareils médicaux — Symboles à utiliser avec les informations fournies par le fabricant - Partie 1 : Exigences générales	Fabricant	5.1.1
	Année de fabrication	ISO 15223-1	Appareils médicaux — Symboles à utiliser avec les informations fournies par le fabricant - Partie 1 : Exigences générales	Date de fabrication	5.1.3
	Symbole Rx uniquement (21 CFR 801.109)	-	-	-	-
	Terre fonctionnelle	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Terre (masse)	Tableau D.1 N° 7
	Protection par mise à la terre (masse)	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Protection par mise à la terre (masse)	Tableau D.1 N° 6
	Attention *La couleur de base est jaune.	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Attention	Tableau D.1 N° 10
	Symbole d'avertissement général *La couleur de base est jaune.	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Symbole d'avertissement général	Tableau D.2 N° 2
	Suivre le mode d'emploi *La couleur de la partie noire est bleue dans l'étiquette réelle.	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Reportez-vous au manuel d'instructions/livret	Tableau D.2 N° 10

Précautions de sécurité

- Avant l'utilisation, lisez attentivement les « Précautions de sécurité » pour garantir une utilisation correcte.
- Les informations suivantes sont destinées à garantir une utilisation sûre de ce produit et à prévenir les blessures et dommages pour vous et les autres. Les précautions contenues ici sont classées en fonction de la gravité et du degré d'imminence des blessures ou des dommages résultant d'une utilisation incorrecte. Veuillez à respecter toutes les informations, car cela est important pour la sécurité.

Classification des précautions	Gravité et degré d'imminence des blessures ou dommages possibles
 AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que le « non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, en raison d'une utilisation incorrecte ».
 ATTENTION	Ce symbole indique que le « non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels, en raison d'une utilisation incorrecte ».
AVIS	Ce symbole indique « qu'il est recommandé de suivre ces précautions pour la sécurité ».

AVERTISSEMENT

Veillez à désactiver les disjoncteurs de l'équipement dans la clinique lorsque ce produit n'est pas utilisé pendant une longue période

Veillez à désactiver les disjoncteurs de l'équipement dans la clinique lorsque ce produit n'est pas utilisé pendant une longue période (après la fin du travail, pendant la suspension de l'activité, etc.). Une dégradation de l'isolation peut entraîner un incendie électrique.

Assurez-vous d'éteindre l'interrupteur principal à la fin du travail ou pendant les pauses de travail

Assurez-vous d'éteindre l'interrupteur principal à la fin du travail ou pendant les pauses de travail. Cela permet d'éviter un fonctionnement incorrect en raison d'un contact accidentel et des risques associés.

Ne jamais démonter, réparer ou modifier ce produit

Les personnes autres que les techniciens de réparation agréés ne doivent pas démonter ou tenter de réparer ou modifier ce produit. Cela pourrait provoquer un accident, une panne, une décharge électrique ou un incendie.

Veillez à établir une connexion de mise à la terre

Veillez à établir une connexion de mise à la terre appropriée. (Consultez un fournisseur pour la connexion à la terre.) Une panne ou une fuite électrique peut provoquer une décharge électrique.

Utilisez avec prudence chez les patients porteurs d'un stimulateur cardiaque

Utilisez ce produit avec une extrême prudence sur les patients porteurs d'un stimulateur cardiaque. En cas d'anomalies chez les patients pendant l'utilisation, éteignez immédiatement ce produit et cessez de l'utiliser.

Ne dirigez pas la source de lumière LED vers les yeux

La LED est très lumineuse. Ne dirigez pas le faisceau LED dans les yeux du patient ou de l'utilisateur. Cela pourrait provoquer des problèmes.

Veillez à effectuer l'entretien de ce produit

L'absence d'entretien de ce produit peut entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels. Reportez-vous à la section conservation et entretien.

Protection du patient et de l'utilisateur

Suivez ce manuel d'instructions pour garantir une utilisation correcte.

Gardez toujours les yeux sur le patient

Éloignez le patient de tout contact avec l'équipement ou les interrupteurs de commande

Précautions de sécurité



AVERTISSEMENT

Utilisez avec prudence en présence d'ondes d'interférence électromagnétique

Ne placez pas ce produit à proximité d'un équipement générant des ondes électromagnétiques (y compris un équipement de communication, un ascenseur, etc.) car un fonctionnement incorrect de ce produit peut se produire en présence d'ondes d'interférence électromagnétique. N'utilisez pas d'appareils générant des ondes électromagnétiques, tels que des téléphones portables, à proximité de ce produit.

Ne placez pas de charge excessive sur le bras. Évitez toute manipulation brutale

Déplacez le bras de la lampe en douceur. N'appuyez pas le coude sur le bras de la lampe et ne vous suspendez pas dessus. Cela pourrait endommager le bras de la lampe.

Ne faites pas fonctionner l'équipement avec l'appareil émettant des ondes électromagnétiques

N'utilisez pas de couteau chirurgical électrique ou de couteau à laser avec une lampe dentaire. La lampe peut s'allumer/s'éteindre d'elle-même en raison d'un dysfonctionnement d'un capteur causé par des interférences électromagnétiques.

Interdiction d'entretien

Pendant le fonctionnement, la réparation et l'entretien sont interdits.

Proposition 65 de Californie

Risques de cancer et/ou d'effets nocifs sur la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov.



ATTENTION

Seul un personnel expérimenté doit utiliser ce produit

Seuls les dentistes ou autres professionnels dentaires doivent utiliser ce produit.

Ne heurtez pas et ne frottez pas ce produit

Ne heurtez pas et ne frottez pas ce produit avec force. Cela pourrait endommager les couvercles ou les fonctions peuvent être défectueuses.

Ne soumettez pas la section du bras ou la section de la tête à des chocs

Un impact peut endommager la LED ou la section du bras. Un impact continu peut réduire considérablement la durée de vie des LED.

Ne pas graisser

N'appliquez pas de graisse (lorsque la section du bras émet un bruit). La graisse nouvellement appliquée peut provoquer une réaction chimique avec la graisse appliquée en usine. Cela pourrait provoquer une fuite d'huile (graisse).

Précautions pour le nettoyage

N'utilisez pas de produits chimiques volatils (alcools à l'exception de l'éthanol pour la désinfection, les diluants, l'essence, le kérosène), de cire abrasive, d'éponge abrasive, etc. Certains éthanol pour la désinfection peuvent endommager la surface. Essuyez toujours l'éthanol. Nettoyez le couvercle en résine avec un chiffon doux et humide ou utilisez un détergent doux dilué dans une solution à environ 10 %. Essuyez délicatement le cache de la lentille avec un chiffon doux.

Cessez l'utilisation si vous avez l'impression que « quelque chose ne va pas »

Veillez toujours à inspecter ce produit pour détecter tout jeu, cliquetis, inclinaison, oscillation, sons, température, odeurs, etc. Cessez immédiatement d'utiliser le produit dès que vous avez la sensation que « quelque chose ne va pas. »

Assurez-vous d'actionner les interrupteurs avec les mains

Assurez-vous d'actionner les interrupteurs avec les mains. Si vous les actionnez avec des parties du corps autres que les mains, cela peut provoquer des dommages ou un fonctionnement incorrect.

Essuyez immédiatement la solution médicamenteuse lorsqu'elle entre en contact avec ce témoin

Si la solution médicamenteuse ou de l'eau entre en contact avec cette lampe, essuyez-la immédiatement avec un chiffon doux et sec, etc. Sinon, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une fuite électrique ainsi que des taches ou de la rouille.

Précautions de sécurité



ATTENTION

Nettoyage des fuites de graisse

Si de la graisse fuit de la section du bras, essuyez la graisse.

Témoin de rayonnement de la LED

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

Témoin de LED

La lumière LED émet un faisceau lumineux puissant. Votre corps peut réagir de manière trop sensible, provoquant des étourdissements ou des nausées. Dans ce cas, diminuez l'intensité ou éteignez la lumière. Faites attention à ne pas voir une lumière forte pendant une longue période.

AVIS

Dépannage et informations de contact

En cas de problème, arrêtez l'utilisation, coupez l'interrupteur principal et contactez le revendeur ou notre société.

Décoloration de la résine

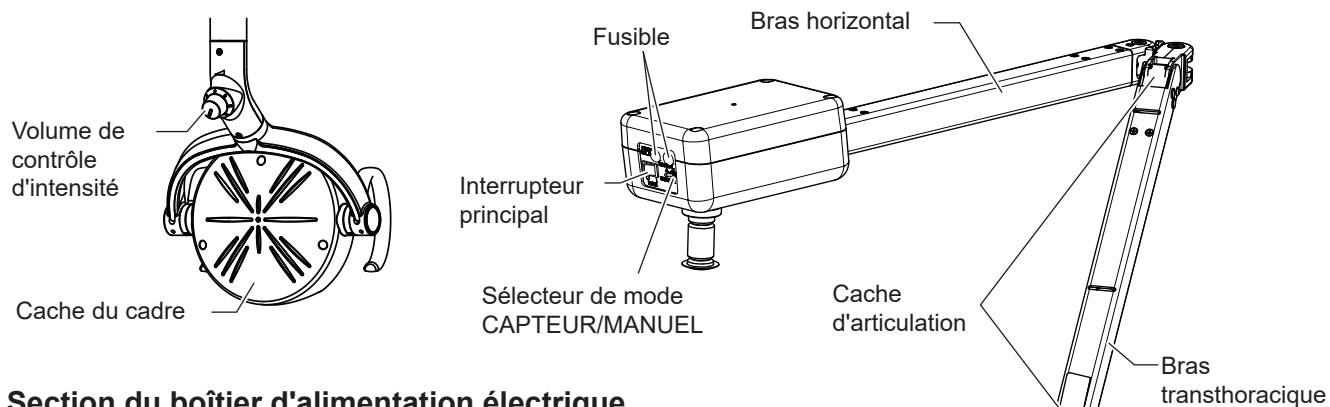
Les matériaux en résine sont utilisés dans les composants externes du produit. Des matériaux soigneusement sélectionnés sont utilisés; cependant, une décoloration peut se produire pour des raisons telles qu'une détérioration naturelle ou l'adhérence des solutions médicamenteuses. Pour garantir une utilisation aussi longue que possible du produit, essuyez immédiatement toute trace de solution médicamenteuse présente et évitez la lumière du soleil.

Vue d'ensemble et composants principaux

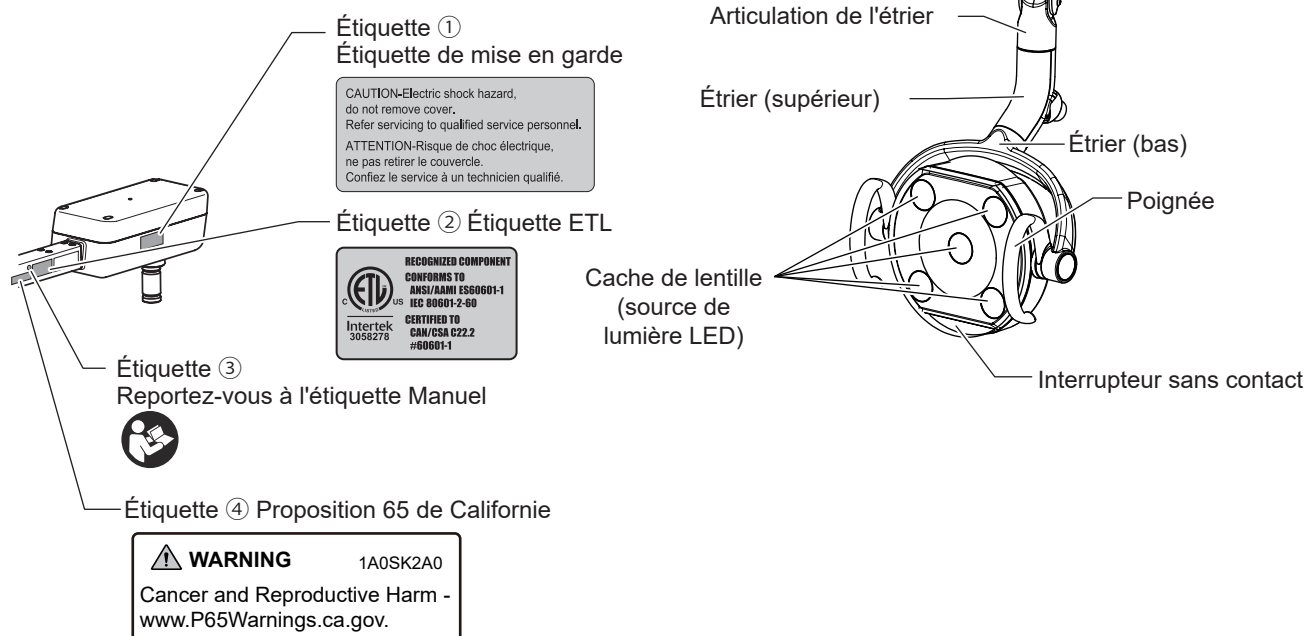
■ Vue d'ensemble et composants principaux

TYPE 301

Section de la tête d'éclairage (côté arrière)



Section du boîtier d'alimentation électrique



■ Accessoires

Barre de réglage x 1, Manuel d'utilisation x 1, Manuel d'installation x 1

* conserver la barre de réglage et les manuels pour tout entretien ultérieur.

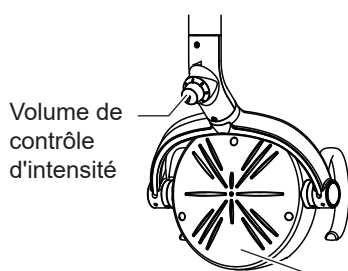
Le manuel d'installation décrit l'utilisation de la barre de réglage.

Vue d'ensemble et composants principaux

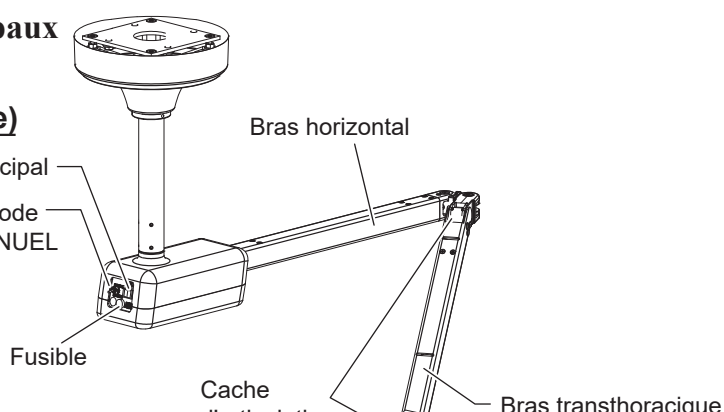
■ Vue d'ensemble et composants principaux

TYPE 302

Section de la tête d'éclairage (côté arrière)

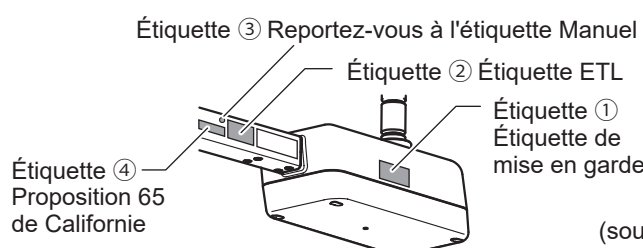


Interrupteur principal
Sélecteur de mode
CAPTEUR/MANUEL



Cache du cadre

Section du boîtier d'alimentation électrique



Étiquette ③ Reportez-vous à l'étiquette Manuel

Étiquette ② Étiquette ETL

Étiquette ①
Étiquette de
mise en garde

Étiquette ④
Proposition 65
de Californie

Articulation de l'étrier

Étrier (supérieur)

Étrier (bas)

Cache de lentille
(source de lumière LED)

Poignée

Interrupteur sans contact

*Voir la page 8 pour les détails de l'étiquette ① à ④

■ Accessoires

Barre de réglage x 1, Manuel d'utilisation x 1, Manuel d'installation x 1

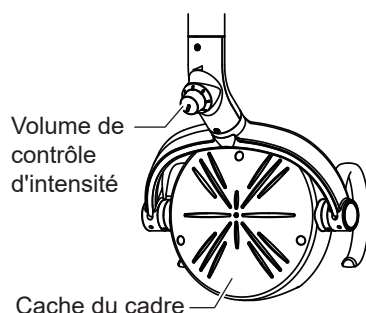
* conserver la barre de réglage et les manuels pour tout entretien ultérieur.

Le manuel d'installation décrit l'utilisation de la barre de réglage.

■ Vue d'ensemble et composants principaux

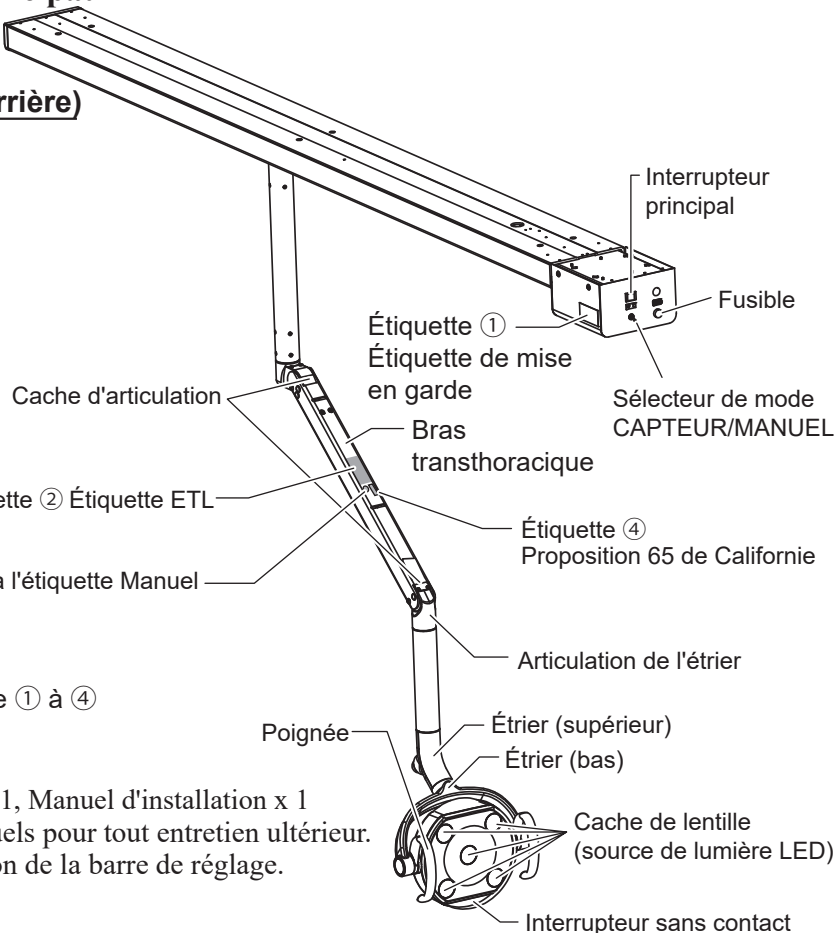
TYPE 305

Section de la tête d'éclairage (côté arrière)



Volume de
contrôle
d'intensité

Cache du cadre



Interrupteur
principal

Fusible

Étiquette ①
Étiquette de mise
en garde

Sélecteur de mode
CAPTEUR/MANUEL

Cache d'articulation

Bras
transthoracique

Étiquette ② Étiquette ETL

Étiquette ④
Proposition 65 de Californie

Étiquette ③ Reportez-vous à l'étiquette Manuel

Articulation de l'étrier

Poignée

Étrier (supérieur)

Étrier (bas)

Cache de lentille
(source de lumière LED)

Interrupteur sans contact

*Voir la page 8 pour les détails de l'étiquette ① à ④

■ Accessoires

Barre de réglage x 1, Manuel d'utilisation x 1, Manuel d'installation x 1

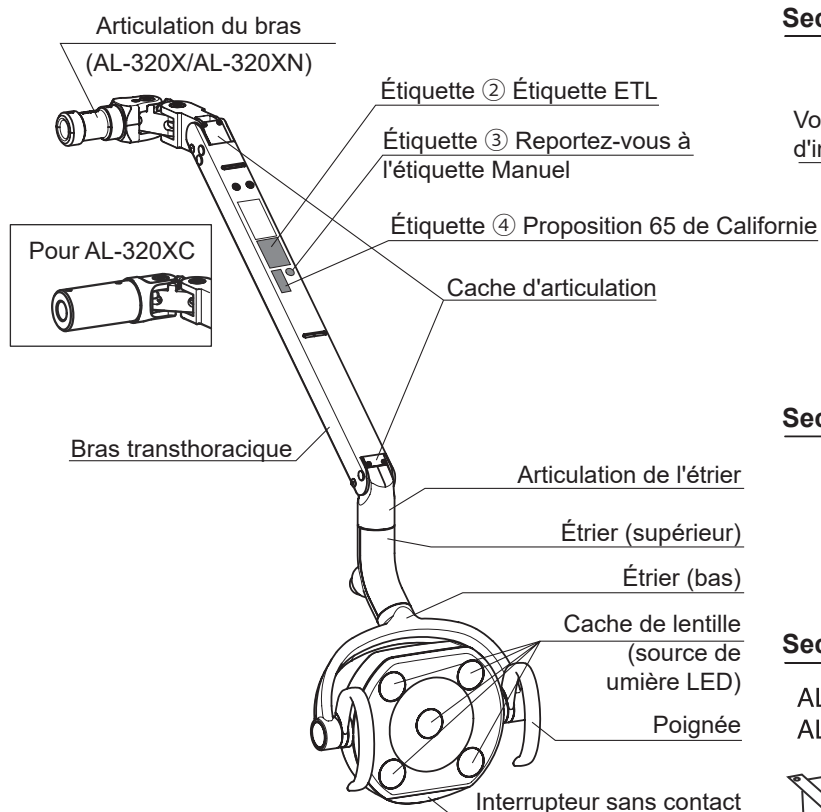
* conserver la barre de réglage et les manuels pour tout entretien ultérieur.

Le manuel d'installation décrit l'utilisation de la barre de réglage.

Vue d'ensemble et composants principaux

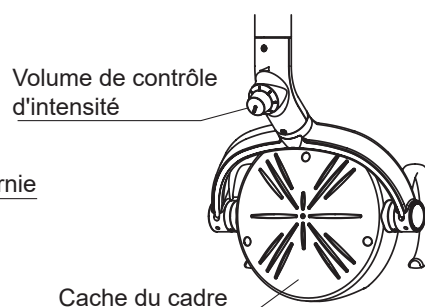
■ Vue d'ensemble et composants principaux

TYPE 320X

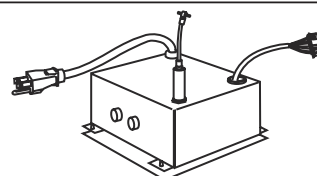


* Voir la page 8 pour les détails de l'étiquette ② à ④

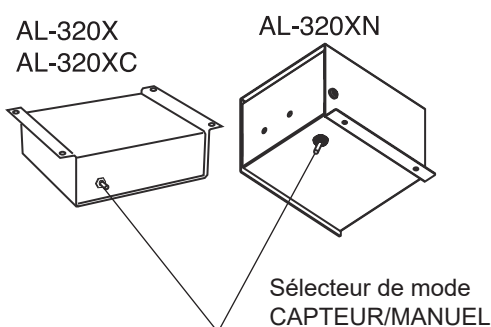
Section de la tête d'éclairage (côté arrière)



Section du boîtier d'alimentation électrique



Section du boîtier de commutation



■ Accessoires

Barre de réglage x 1, Manuel d'utilisation x 1, Manuel d'installation x 1

* conserver la barre de réglage et les manuels pour tout entretien ultérieur.

Le manuel d'installation décrit l'utilisation de la barre de réglage.

Description du fonctionnement et des fonctions des composants

■ Interrupteur principal

- TYPE 301, 302, 305

Activez l'interrupteur principal sur le côté marqué [|] et commutez sur le côté marqué [○] pour l'éteindre. Position de l'interrupteur principal, voir page 8 ~ 10 pour la section [Vue d'ensemble et composants principaux].

- TYPE 320X

Allumez l'interrupteur principal sur le côté de l'unité sur le côté marqué [|] et commutez sur le côté marqué [○] pour l'éteindre.

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'éteindre l'interrupteur principal à la fin du travail ou pendant les pauses. Cela permet d'éviter un fonctionnement incorrect en raison de risques accidentels et associés.
- Veillez à désactiver les disjoncteurs de l'équipement dans la clinique lorsque ce produit n'est pas utilisé pendant une longue période (après la fin du travail, pendant la suspension de l'activité, etc.). Une dégradation de l'isolation peut entraîner un incendie électrique.

■ Description fonctionnelle

- La lampe dentaire CLESTA À LED dispose de deux modes de fonctionnement (mode de traitement normal et mode composite).

Mode de traitement normal : La luminosité peut être ajustée progressivement entre 288 ~ 2 601 fc (3 100 ~ 28 000 lx)

Mode composite : La luminosité est maintenue à 399 fc (4 300 lx)

- La lampe dentaire CLESTA À LED est équipée d'un interrupteur de capteur sans contact. La mise sous tension/hors tension et le passage en mode composite peuvent être effectués à l'aide d'un interrupteur de capteur sans contact. Placez votre main devant un capteur sans contact.

La zone de détection effective est de 2-1/2" (65 mm) en profondeur et 5/8" (15 mm) en largeur.

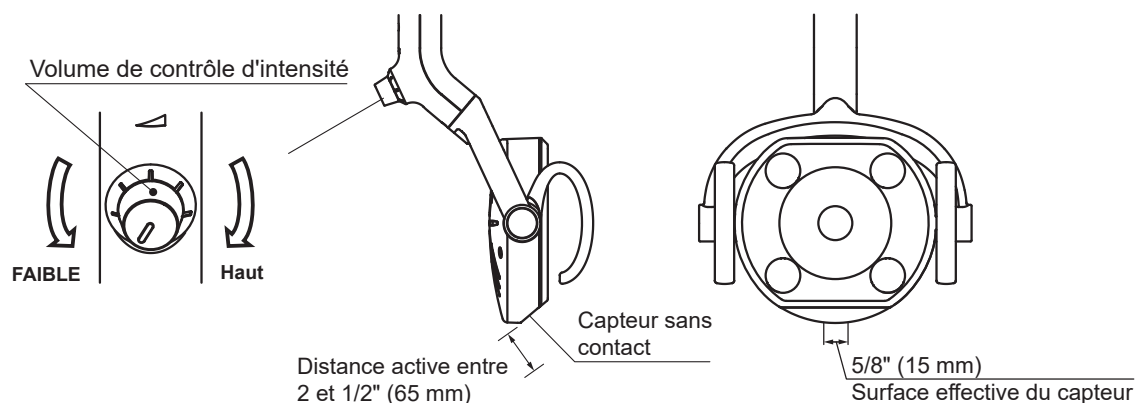
- La lampe dentaire CLESTA À LED est équipée d'un sélecteur de mode CAPTEUR/MANUEL.

Cet interrupteur permet d'alternier entre le mode CAPTEUR et le mode MANUEL.

Position du sélecteur CAPTEUR/MANUEL, voir page 8 ~ 10 pour la section [Vue d'ensemble et composants principaux].

Mode CAPTEUR : Capteur sans contact activé. La lumière peut être réglée en mode de traitement et en mode composite avec le capteur sans contact.

Mode MANUEL : Capteur sans contact désactivé. La lumière s'allume avec une forte intensité.



Description du fonctionnement et des fonctions des composants

■ Fonctionnement

(1) Allumer ou éteindre avec l'interrupteur sans contact

La lumière peut être allumée/éteinte à l'aide d'un interrupteur sans contact. Le capteur s'active à une distance de 65 mm de la surface. Passez la main à moins de 65 mm du capteur sans contact pour allumer la lumière.

Passez la main à nouveau pour l'éteindre.

(2) Sélecteur de Mode CAPTEUR, de mode MANUEL

Le sélecteur CAPTEUR/MANUEL peut être commuté entre deux modes.

Côté [CAPTEUR] pour le mode de capteur, côté [MANUEL] pour le mode manuel.

(3) Sélection de mode

En mode de traitement normal, lorsque la lumière est allumée, placez la main à moins de 65 mm du capteur sans contact pendant un certain temps (2 secondes). L'intensité lumineuse est automatiquement réduite au mode composite. Pour revenir au mode de traitement normal, placez de nouveau la main près du capteur sans contact pendant un certain temps (2 secondes).

Remarque : Lorsque la lumière est éteinte en mode composite, elle s'allume en mode de traitement normal lorsqu'elle est à nouveau allumée.

(4) Contrôle de l'intensité (uniquement pour le mode de traitement normal)

Il peut ajuster l'intensité entre 288 ~ 2 601 fc (3 100 ~ 28 000 lx) par volume de contrôle d'intensité graduel.

L'intensité est augmentée en tournant le volume de contrôle d'intensité dans le sens horaire. Elle est diminuée en tournant le volume de contrôle d'intensité dans le sens antihoraire. En mode composite, l'intensité ne peut pas être réglée.

Conservation et entretien

Prenez soin du produit après utilisation afin de le maintenir propre pour l'utilisation.

■ Nettoyage et désinfection des surfaces (sauf le cache de lentille / interrupteur sans contact)

Pour nettoyer et désinfecter l'extérieur du produit, essuyez la surface avec un chiffon doux ou une serviette en papier humidifiée avec de l'OPTIM33TB fabriqué par SciCan, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

Si l'extérieur est excessivement sale, humidifiez un chiffon doux avec de l'eau contenant environ 10 % de détergent neutre et essuyez l'extérieur avec le chiffon. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau et séchez-le complètement avec un chiffon sec.

N'effectuez jamais l'une des actions suivantes pendant l'entretien.

En particulier, les actions suivantes effectuées sur le cache de lentille peuvent non seulement provoquer des dommages ou des taches, mais également compromettre les performances optiques.

Utilisation des éléments suivants

Diluant, butanol, alcool isopropylique, dissolvant, essence, kérosène ou autres agents volatils; détergents acides, alcalins ou à base de chlore; désinfectants à forte corrosivité métallique (par exemple, polyvidone iodée, hypochlorite de sodium); cires contenant de l'abrasif; éponges contenant de l'abrasif; etc.

Utilisation de brosses (à récurer)

Peut endommager le produit ou rendre les taches indélébiles.

Laisser de l'eau ou de l'eau résiduelle contenant du nettoyant sur le produit

Peut provoquer de la rouille et une défaillance des pièces électriques.

Pulvérisation directe de nettoyant, etc.

Nettoyez la surface avec un chiffon doux ou une serviette en papier imbibée de détergent, puis essuyez-la avec un chiffon.

Si du liquide pénètre dans le produit, cela peut provoquer un dysfonctionnement ou une panne.

Vérifiez que le détergent est complètement sec avant d'activer le produit.

■ Nettoyage du cache de lentille

Essuyez le produit avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas d'eau ni de produits chimiques (y compris de l'OPTIM33TB fabriqué par SciCan, de l'éthanol pour la désinfection ni de détergents neutres). Sinon, les performances optiques du cache de lentille pourraient être compromises ou des dommages pourraient en résulter.

■ Nettoyage du commutateur sans contact

Essuyez avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau et bien essoré.

Ne pas essuyer.

Cela pourrait provoquer des dommages qui à leur tour pourraient provoquer un dysfonctionnement.

N'utilisez pas de produits chimiques (y compris de l'OPTIM33TB fabriqué par SciCan, de l'éthanol pour la désinfection ni de détergents neutres). Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou une panne.

Stockage, durée de vie, consommables, période de stockage des pièces et mise au rebut

■ Méthode de stockage

Observez strictement les points suivants lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.

1. Interrupteur principal

- Veillez à éteindre l'interrupteur principal à la fin de chaque journée de travail.
- Respectez scrupuleusement ces instructions pour prévenir tout risque d'accident électrique.

■ Durée de vie

La durée de vie de ce produit est de 10 ans (auto-certification basée sur des données internes), à condition qu'un entretien et une inspection soient effectués de manière régulière. Cependant, les pièces nécessitant un entretien périodique ont des périodes de durabilité différentes. Voir la section sur l'entretien et l'inspection (page 21).

■ Pièces consommables

Les pièces consommables sont prévues pour être soumises à l'abrasion, la détérioration, les changements d'aspect extérieur ou des dommages au fur et à mesure de l'utilisation. Veuillez noter que la réparation ou le remplacement de ces pièces n'est pas couvert par la garantie, et des frais seront imputés.

* Le niveau et la période d'abrasion, de détérioration ou de dommage peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation et des conditions d'utilisation de ce produit.

■ Durée de stockage des pièces

Notre société conserve les pièces d'entretien des produits tels que les consommables et les pièces de rechange périodiques, etc., pendant 10 ans après la vente.

Remarque : Les pièces d'entretien sont des pièces nécessaires aux services de réparation pour restaurer les conditions et fonctions d'origine du produit et pour maintenir ces fonctions.

■ Mise au rebut de l'équipement

En cas de mise au rebut de l'équipement ou des composants démontés de l'unité, prenez toutes les mesures de prévention de la contamination et prenez les mesures appropriées conformément aux réglementations en vigueur en cours.

Avant de demander une réparation

Si l'un des phénomènes décrits ci-dessous se produit, effectuez les vérifications suivantes avant de demander une réparation.

Phénomène	Point de vérification et résultat	Mesures à prendre
La lumière ne s'allume pas	L'interrupteur principal n'est pas activé.	Activez l'interrupteur principal. Voir page 11
La lumière ne s'allume pas/ne s'éteint pas à l'aide de l'interrupteur sans contact	Vérifiez la distance par rapport à l'interrupteur sans contact.	La main doit passer à moins de 2-1/2 po (65 mm) du capteur sans contact. Voir page 11
	La surface du capteur sans contact est sale.	Nettoyez la surface du capteur sans contact. Voir page 13
L'intensité lumineuse ne change pas	Le mode d'éclairage est réglé en mode composite	Passez en mode de traitement normal et essayez à nouveau. Voir page 12
La lumière s'allume/s'éteint d'elle-même	Il y a un équipement ayant une surface de miroir comme un miroir à main autour de ce produit.	Retirez l'équipement ayant une surface de miroir.
Le mouvement de la tête d'éclairage (haut/bas, rotation) est limité.	La lampe n'a pas été utilisée au cours des derniers jours.	Déplacez la tête d'éclairage trois à quatre fois.

Si la lampe dentaire ne fonctionne pas normalement même si des mesures ont été prises lors du contrôle indiqué ci-dessus, arrêtez d'utiliser l'appareil, coupez l'interrupteur principal et contactez votre revendeur ou notre bureau.



AVERTISSEMENT

Le démontage, la réparation ou les modifications doivent être uniquement effectués par un technicien qualifié.

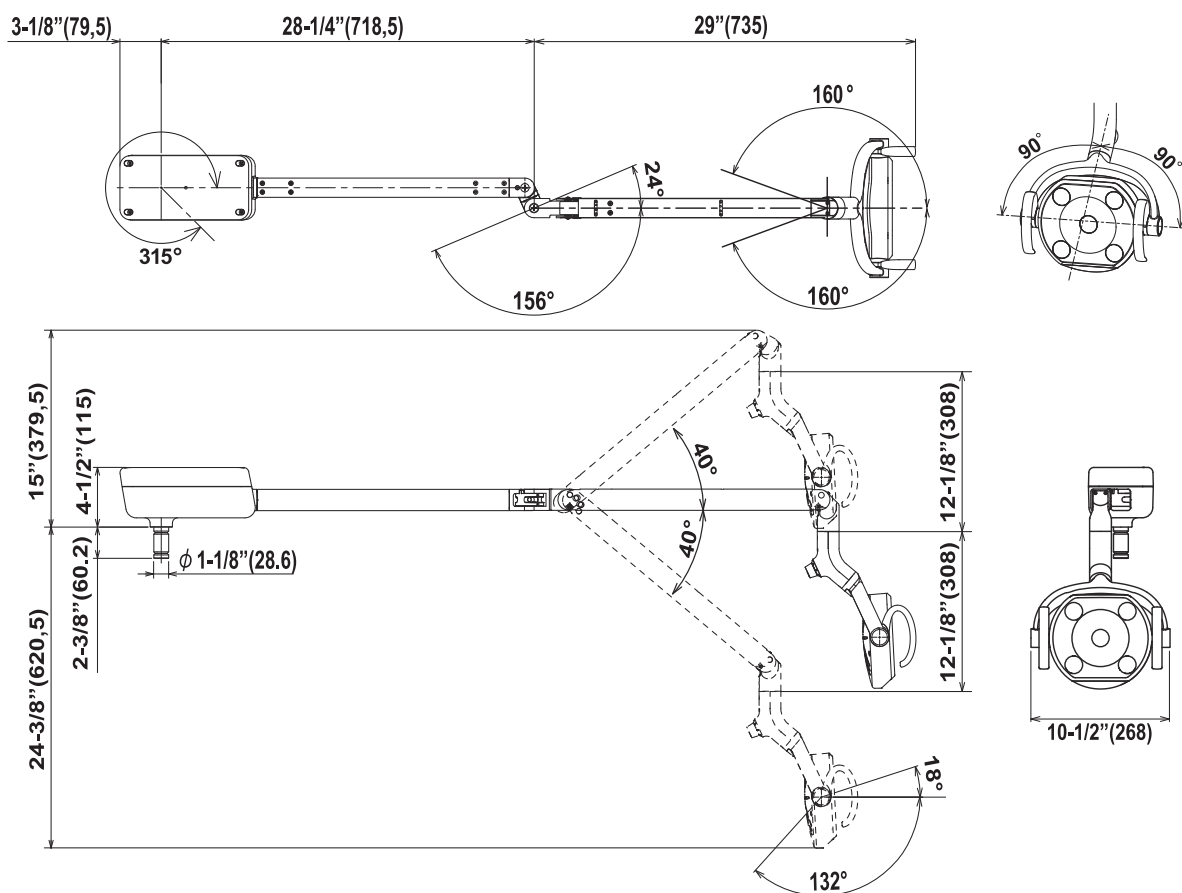
Toute tentative de démontage, réparation ou modification peut entraîner un fonctionnement anormal et des accidents.

Caractéristiques techniques

• Tension nominale	: CA 120 V 60 Hz
• Entrée nominale	: 0,25 A
• Fusible	: 0,8 A / 250 V (délai) (Capacité de coupure 35 A / 250 V CA) Taille de fusible 0,2 x 0,8" (5,0 x 20 mm)
• Source de lumière	: LED (5 LED)
• Performance optique	: Distance focale de 650 mm (25,6") Intensité lumineuse (mode de traitement normal) 288 ~ 2 601 fc (3 100 ~ 28 000 lx) Intensité lumineuse (mode composite) 399 fc (4 300 lx) Température de couleur corrélée 5 000 K 3,3 x 6,1" (85 x 155 mm) à 25,6"
• Motif lumineux	: Équipement de classe I.
• Classe de protection contre les décharges électriques	
• Environnement d'utilisation	: Température 32 ~ 104 °F (0 ~ 40 °C) Humidité 10 ~ 95% (sans condensation) Pression atmosphérique 10,2 ~ 15,4 psi (700 ~ 1 060 hPa)
• Environnement de transport/stockage	: Température -4 ~ 158 °F (-20 ~ 70 °C) Humidité 10 ~ 95% (sans condensation) Pression atmosphérique 10,2 ~ 15,4 psi (700 ~ 1 060 hPa)
• Dimensions	
*Les valeurs sont les valeurs standard. (Unité : pouce (mm))	
Tolérance dimensionnelle : ±10%	

TYPE 301

- Modèle N° AL-301*-NA
- Poids : 14,3 lbs (6,5 kg)



Reportez-vous à la plaque signalétique pour connaître la capacité de l'alimentation électrique.
Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Caractéristiques techniques

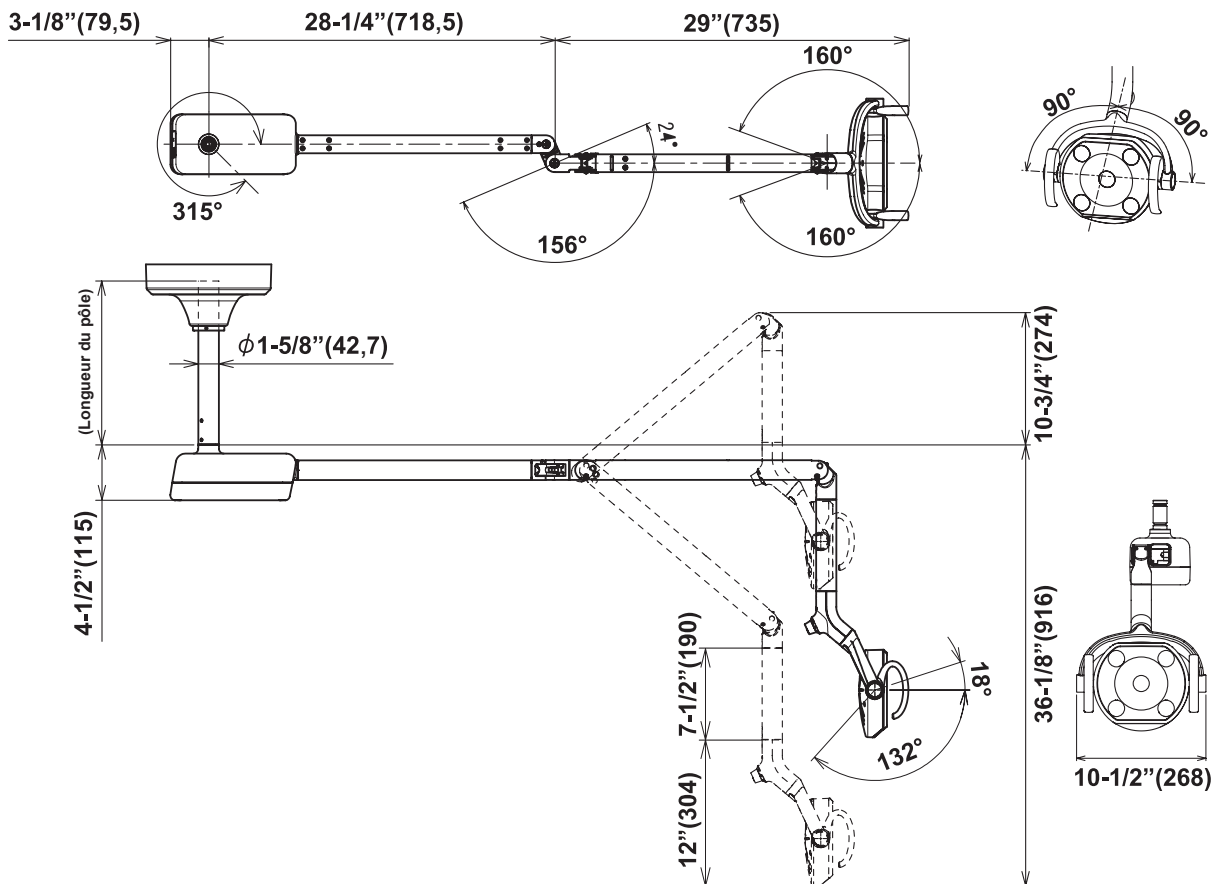
• Dimensions

* Les valeurs sont les valeurs standards. (Unité : pouce (mm))

Tolérance dimensionnelle : $\pm 10\%$

TYPE 302

- Modèle N° AL-302*-NA-PN
- Poids : 24,3 lbs (11 kg) avec pôle standard de 13,5" (340 mm)



Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Caractéristiques techniques

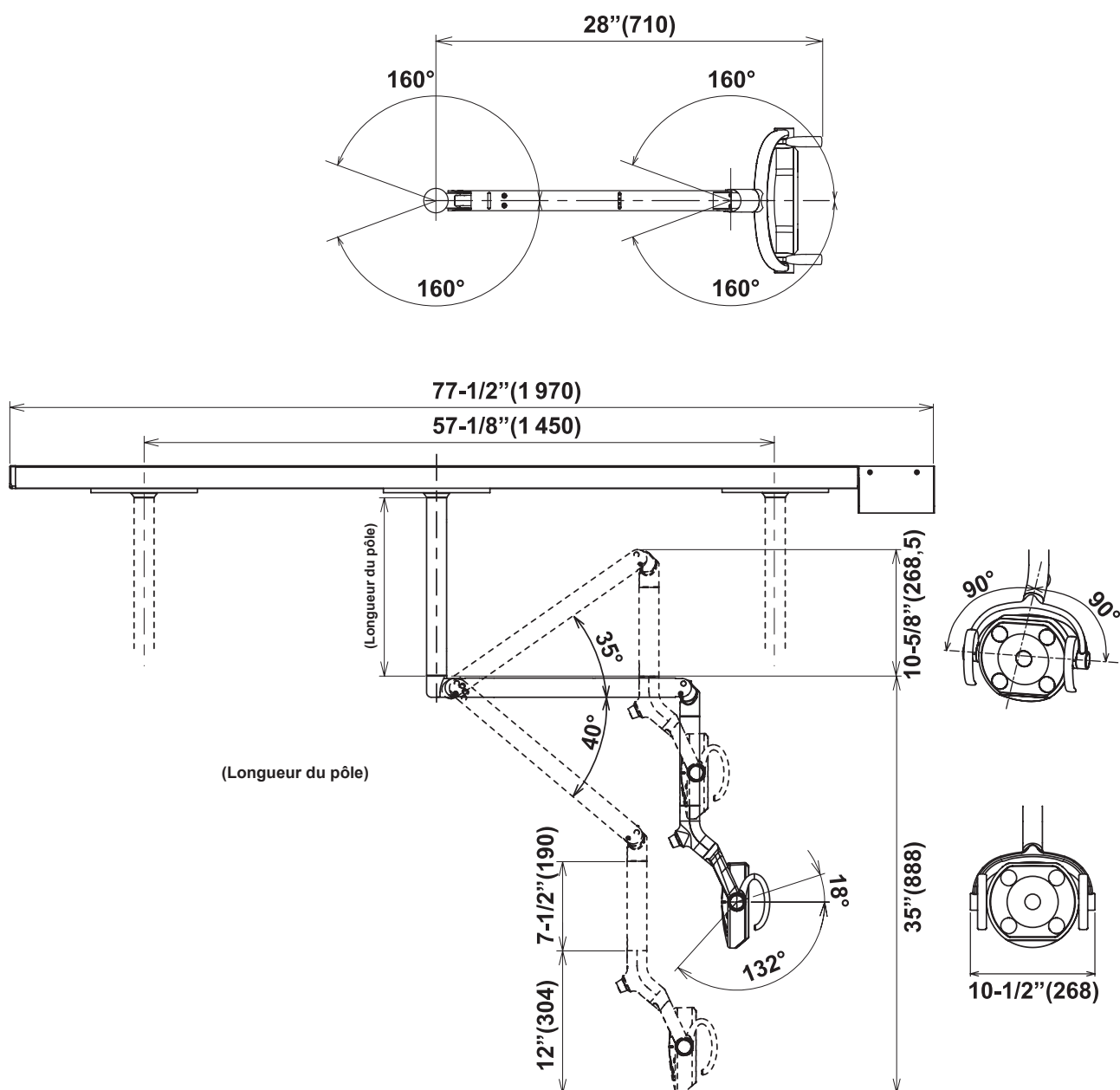
• Dimensions

* Les valeurs sont les valeurs standards. (Unité : pouce (mm))

Tolérance dimensionnelle : $\pm 10\%$

TYPE 305

- Modèle N° AL-305*-NA-H (Tête)
AL-305*-NA-T (Rail)
- Poids : 32 lbs (15 kg) avec pôle standard de 13,5" (340 mm)



Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Caractéristiques techniques

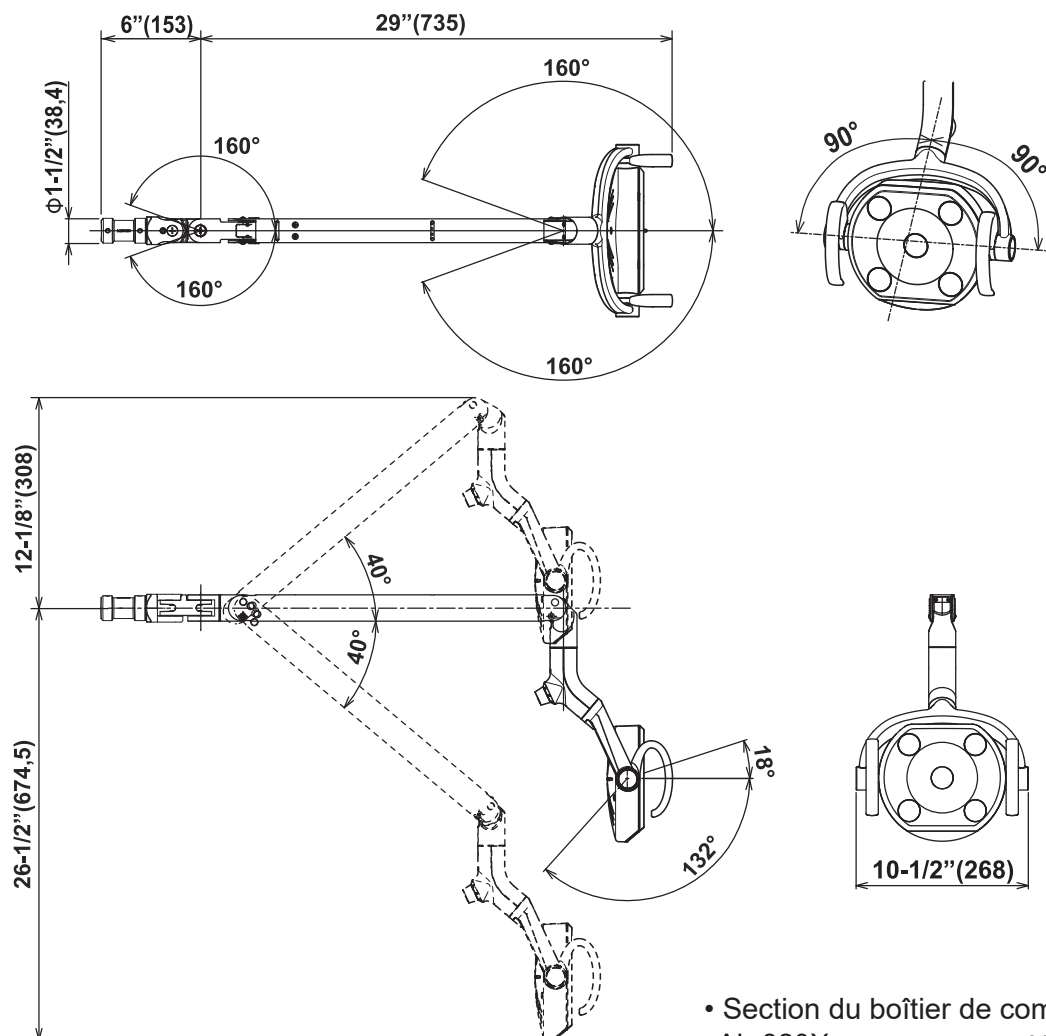
• Dimensions

* Les valeurs sont les valeurs standards. (Unité : pouce (mm))

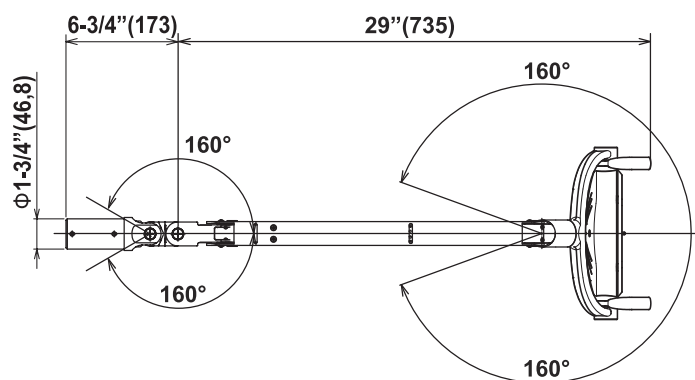
Tolérance dimensionnelle : $\pm 10\%$

TYPE 320X

- Modèle N° AL-320X (montage du bras pivotant X-Calibur)
AL-320XN (montage du crachoir X-Calibur)
- Poids : 12,6 lbs (5,7 kg)



- Modèle N° AL-320XC (montage Evogue)
 - Poids : 12,6 lbs (5,7 kg)
- (Mêmes dimensions que AL-320X sauf la figure ci-dessous)

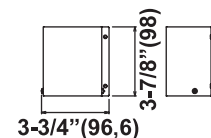
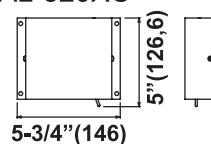


• Section du boîtier de commutation

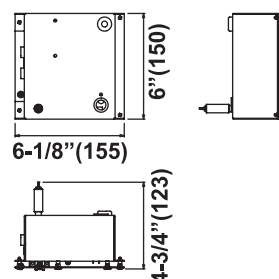
AL-320X

AL-320XN

AL-320XC



• Section du boîtier d'alimentation électrique



Entretien et inspection

Guide d'entretien et d'inspection quotidiens (entretien et inspection par l'utilisateur)

- La gestion de l'entretien et de l'inspection de l'équipement médical doit être mise en œuvre par l'utilisateur (établissement médical)
- Pour une utilisation en toute sécurité de ce produit, il est nécessaire que l'inspection soit effectuée à la fréquence spécifiée sur les éléments décrits ci-dessous.

N°	Inspection du contenu	Fréquence	Méthode d'inspection et diagnostic	Influence si l'inspection n'est pas effectuée	Entretien requis en cas de non-conformité
1	Apparence du cache de lentille	Avant de démarrer	Vérifiez la déformation, les rayures oculaires.	Il est possible que le cache de lentille se détache ou que les performances optiques se détériorent.	Il peut être nécessaire de remettre le cache de lentille en place. Veuillez contacter votre revendeur ou notre bureau.
2	Capteur sans contact	Avant de démarrer	Vérifiez que la lumière s'allume, s'éteint et que le mode composite change normalement. Il ne faut pas salir la surface du capteur.	Cela peut provoquer des difficultés pour le cabinet dentaire si le capteur sans contact ne fonctionne pas.	La surface du capteur est peut-être sale. Nettoyez-la avec un chiffon doux. Si le capteur ne fonctionne pas correctement après le nettoyage, veuillez contacter votre revendeur ou notre bureau.
3	Volume de contrôle d'intensité	Avant de démarrer	Modifiez l'intensité.	Cela peut provoquer des difficultés pour le cabinet dentaire.	Éteignez la lumière. Contactez votre revendeur ou notre bureau.
4	Fonctionnalité du bras transthoracique	Avant de démarrer	Pivotez le bras transthoracique vers le haut/bas et vers la droite/gauche. Assurez-vous que le bras transthoracique s'arrête et maintient sa position.	La tête d'éclairage ne reste pas dans la position souhaitée.	Si la lumière ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou notre bureau.
5	Cache d'articulation d'étrier	Avant de démarrer	Vérifiez le cache d'articulation d'étrier. Il ne sort pas du bras transthoracique. Assurez-vous que le cache d'étrier est solidement fixé au bras transthoracique à l'aide de deux vis.	Cela peut entraîner des blessures telles que le pincement d'un doigt dans une zone d'articulation si le cache d'étrier n'est pas solidement fixé.	S'il n'est pas possible de fixer solidement le cache d'étrier, contactez votre revendeur ou notre bureau.
6	Rotation verticale de la tête d'éclairage	Avant de démarrer	Tournez la tête d'éclairage vers le haut/bas. Assurez-vous que la tête d'éclairage s'arrête et maintient sa position.	La tête d'éclairage ne reste pas dans la position souhaitée.	Si la lumière ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou notre bureau.
7	Angle de la tête d'éclairage	Avant de démarrer	Confirmez que la tête d'éclairage est alignée verticalement.	La tête d'éclairage ne reste pas dans la position souhaitée.	Si la lumière ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou notre bureau.
8	Rotation de la tête d'éclairage	Avant de démarrer	Tournez la tête d'éclairage vers la droite/la gauche. Assurez-vous que la lampe tourne de 160° dans chaque direction.	La tête d'éclairage tourne librement. Cela pourrait provoquer l'accrochage d'un fil.	Si la lumière ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou notre bureau.
9	Déplacement du chariot (type 305)	Avant de démarrer	Vérifiez le déplacement du chariot. Assurez-vous que le chariot se déplace sans à-coups.	La tête d'éclairage ne reste pas dans la position souhaitée.	Si la lumière ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou notre bureau.
10	Section de rail (Type 305)	Avant de démarrer	Assurez-vous que la section du rail n'oscille pas lors de l'utilisation du produit.	La lampe risque de tomber.	Si la lumière ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou notre bureau.
11	Pièces mobiles	Avant de démarrer	Assurez-vous qu'aucun bruit anormal ne se produit lors de l'utilisation du produit.	La lampe peut ne pas fonctionner correctement.	Éteignez la lumière. Contactez votre revendeur ou notre bureau.
12	En cas d'inutilisation pendant une longue période	Avant de démarrer	Si la lampe n'a pas été utilisée pendant une longue période, assurez-vous qu'elle fonctionne correctement et de manière sûre.	Cela peut provoquer des difficultés pour le cabinet dentaire.	Si la lumière ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou notre bureau.
13	Entretien extérieur	Avant de démarrer	Les produits chimiques et les salissures à l'extérieur du produit doivent être nettoyés.	Une décoloration et une détérioration ainsi qu'une corrosion de l'extérieur et des composants peuvent se produire.	Exécutez l'essuyage conformément aux « Instructions de nettoyage »

Entretien et inspection

Guide de contrôle périodique

- Certaines pièces et composants des produits sont dégradés ou détériorés en fonction de la fréquence d'utilisation. Un contrôle et un entretien annuels, ainsi que le remplacement des pièces consommables, sont nécessaires.
- Les pièces requises (y compris les pièces consommables) sont répertoriées ci-dessous. Elles peuvent être différentes de la liste suivante en fonction de l'option de l'unité.
- Pour les contrôles et les réparations, appelez un technicien de notre concessionnaire agréé.

Pièces et composants nécessitant une vérification périodique

N°	Nom de pièce	Durée de vie standard
1	Pièce mobile	7 ans
2	Pièce de réglage d'éclairage	7 ans
3	Ressort de pièce du bras	7 ans
4	Interrupteurs	5 ans
5	Cartes	5 ans
6	Pièce de câblage électrique	4 ans
7	Chariot (TYPE 305)	4 ans

Pièces consommables

N°	Nom de pièce
1	Cache de lentille



AVERTISSEMENT

Effectuez l'entretien conformément à ce manuel d'instructions et au manuel d'utilisation fournis avec chaque équipement individuel (fauteuil dentaire, unité dentaire, etc.).
L'absence d'entretien de ce produit peut entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels.

REMARQUE

REMARQUE



Importateur aux États-Unis
BELMONT EQUIPMENT,
Division de Takara Belmont USA, Inc.

101 Belmont Drive, Somerset, New Jersey 08873 U.S.A.

TÉL : (732) 469-5000 / (800) 223-1192

FAX : (732) 356-1035

Importateur au Canada
TAKARA COMPANY, CANADA, LTD.

2455 Meadowvale Blvd. Mississauga, Ontario L5N 5S2, Canada

TÉL : (905) 816-8965

www.belmont.ca

TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japon

TÉL : +81-6-6213-5945

FAX : +81-6-6212-3680

